

12 CLEAR INSTANCES OF FUTURE PARTICIPLES IN THE NEW TESTAMENT

The future participle is used to describe what is “purposed, intended, or expected” in the future. It occurs twelve times in the N.T. as listed below.

Wallace Grammar – Purpose (Telic), page 635-637

The participle of purpose indicates the purpose of the action of the finite verb. Unlike other participles, a simple “-ing” flavor will miss the point. Almost always this can (and usually should) be translated like an English *infinitive*. This usage is somewhat common . . . since purpose is accomplished *as a result* of the action of the main verb, perfect participles are excluded from this category (since they are typically antecedent in time). The future adverbial participle *always* belongs here, the present participle frequently does. The aorist participle also has a representative or two, but this is unusual . . . many present participles that fit this usage are lexically influenced. Verbs such as *seek* (ζητέω) or *signify* (σημαίνω) for example, involve the idea of purpose lexically . . . the telic participle almost always *follows* the controlling verb. Thus, the word order emulates what it depicts.

Matthew 27:49

49 οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, Ἐφες ἴδωμεν εἰ λειπόσ, ἢ, ὄν- *the remaining (they were saying)*
ἔρχεται Ἡλίας σώσων αὐτόν. ἀφίημι- 2-S,Aor,Act,Imptrv, *allow, let, permit*
εἶδον- 1-P,Aor,Act,Sub, *we might see (if Elijah comes)*
σώζω- M,N,S,Fut,Act,Ptc. *to save (him)*

Gross Lit: *But the rest they were saying, “Allow that we might see if he comes, Elijah to save him*

NAS: *But the rest of them said, “Let us see whether Elijah will come to save Him.”*

NIV: *The rest said, “Now leave him alone. Let’s see if Elijah comes to save him.”*

Luke 22:49

49 ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ εἶδον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *(and) seeing*
ἐσόμενον εἶπαν, Κύριε, εἰ πατάξομεν εἰμί- N,A,S,Fut,Mid,Ptc, *(the thing) going to be = What is going to*
ἐν μαχαίρῃ; *happen*
πατάσσω- 1-P,Fut,Act,Ind, *we shall strike*
ἐν- BAG 5: *means, instrumental*
μάχαιρα, ἡς, ἧ- F,D,S, *(with the) sword [dat of means/agency]*

Gross Lit: *And seeing, the ones around him, the thing going to be, they said, “Lord, if we shall strike with the sword?”*

NAS: *When those who were around Him saw what was going to happen, they said, “Lord, shall we strike with the sword?”*

NIV: *When Jesus’ followers saw what was going to happen, they said, “Lord, should we strike with our swords?”*

John 6:64

ἀλλ’ εἰσὶν ἔξ ὑμῶν τινες οἳ οὐ πιστεύουσιν. ἦδει γὰρ ἔξ ἀρχῆς ὁ πιστεύω- 3-P,Pres,Act,Ind, *(who do not) believe*
Ἰησοῦς τίνες εἰσὶν οἳ μὴ πιστεύοντες οἶδα- 3-S,Plueprf,Act,Ind, *(for Jesus) knew (from the beginning)*
καὶ τίς ἐστὶν ὁ παραδώσων αὐτόν. πιστεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *(the ones who aren’t) believing*
παραδίδομι- M,N,S,Fut,Act,Ptc, *(the one) to hand over (him)*

Gross Lit: *but there are out of you some who do not believe. For he knew, from the beginning, Jesus, who they are, the ones not believing and who is the one to hand over/deliver/betray him.*

NAS: *“But there are some of you who do not believe.” For Jesus knew from the beginning who they were who did not believe, and who it was that would betray Him.*

NIV: *Yet there are some of you who do not believe.” For Jesus had known from the beginning which of them did not believe and who would betray him.*

Acts 8:27

καὶ ἀναστὰς ἐπορεύθη· καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *When/after he got up*
 Αἰθίοψ εὐνοῦχος δυνάστης Κανδάκης πορεύομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, *he went*
 βασιλίσσης Αἰθίοπων, ὃς ἦν ἐπὶ πάσης Αἰθίοψ, ὅπος, ὁ- M,N,S, *an Ethiopian*
 τῆς γάζης αὐτῆς, ὃς ἐληλύθει εὐνοῦχος, οὐ, ὁ- M,N,S, *eunuch*
 προσκυνησῶν εἰς Ἱερουσαλήμ, δυνάστης, οὐ, ὁ- M,N,S, *a court official*
 Κανδάκη, ἡς, ἡ- F,G,S, *of Candace*
 βασίλισσα, ἡς, ἡ- F,G,S, *queen (of Ethiopia)*
 γάζα, ἡς, ἡ- F,G,S, *(who was over all of her) treasure, treasury*
 ἔρχομαι- 3-S,Plu,perf,Act,Ind, *who had come (to Jerusalem)*
 προσκυνέω- M,N,S,Fut,Act,Ptc, *to worship*

Gross: *And after getting up he went, and behold a man, an Ethiopian eunuch, a court official of Candace the queen of the Ethiopians who was over all the treasure of her who had come to worship in Jerusalem.*

NAS: *So he got up and went; and there was an Ethiopian eunuch, a court official of Candace, queen of the Ethiopians, who was in charge of all her treasure; and he had come to Jerusalem to worship,*

NIV: *So he started out, and on his way he met an Ethiopian eunuch, an important official in charge of all the treasury of Candace, queen of the Ethiopians. This man had gone to Jerusalem to worship,*

Acts 20:22

καὶ νῦν ἰδοὺ δεδεμένος ἐγὼ τῷ δέω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, *(and now, behold) having been bound (by*
 πνεύματι πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ, *the Spirit) mng compelled*
 τὰ ἐν αὐτῇ συναντήσοντά μοι μὴ πορεύομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, *I am going/traveling (to Jerusalem)*
 εἰδώς, συναντάω- N,P,A,Fut,Act,Ptc, *(the things in it) to meet (me) Fig that*
might happen (while there)
 οἶδα- M,N,S,Perf,Act,Ptc, *(not) knowing*

Gross: *And now, behold, having been bound, I, by the Spirit, I am going to Jerusalem, the things in it to meet me, not knowing.*

NIV: *“And now, compelled by the Spirit, I am going to Jerusalem, not knowing what will happen to me there.*

NAS: *“And now, behold, bound in spirit, I am on my way to Jerusalem, not knowing what will happen to me there,*

Acts 22:5

ὡς καὶ ὁ ἀρχιερεὺς μαρτυρεῖ μοι καὶ μαρτυρέω- 3-S,Pres,Act,Ind, *he testifies(for [concerning] me)*
 πάν τοῖς πρεσβυτέριον· παρ’ ὧν καὶ ἐπιστολή, ἡς, ἡ- F,A,P, *(from whom also) letters*
 ἀδελφῶν εἰς Δαμασκὸν ἐπορευομένην δέχομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, *having received (letters for the*
 ἄξων καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας bretheren)
 δεδεμένους εἰς Ἱερουσαλήμ ἵνα πορεύομαι- 1-S,Imp,Mid,Ind, *I was going/proceeding/traveling (to*
 τιμωρηθῶσιν. *Damascus)*
 ἄγω- M,N,S,Fut,Act,Ptc, *to bring*
 εἰμί- M,A,P, Pres,Act,Ptc, *the ones there being = the ones who were*
there
 δέω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, *having been bound = imprisoned*
 τιμωρέω- 3-P,Aor,Pass,Sub, *that they might be punished*

Gross: *As also the high priest testifies for me and all the elders, from whom also letters having received to the brothers in Damascus I was going to bring also the ones there being having been bound to Jerusalem that they might be punished.*

NIV: *as also the high priest and all the Council can testify. I even obtained letters from them to their brothers in Damascus, and went there to bring these people as prisoners to Jerusalem to be punished.*

NAS: *as also the high priest and all the Council of the elders can testify. From them I also received letters to the brethren, and started off for Damascus in order to bring even those who were there to Jerusalem as prisoners to be punished.*

Acts 24:11

δυναμένου σου ἐπιγνῶναι ὅτι οὐ
πλείους εἰσὶν μοι ἡμέραι δώδεκα ἀφ'
ἧς ἀνέβην προσκυνήσων εἰς
Ἱερουσαλήμ,

δύναμαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, *being able, (you) = you are able/can*
ἐπιγινώσκω- Aor,Act,Inf, *to know understand phrase is idiom for*
you can verify
πολύς, πολλή, πολύ- *adj F,N,P, lit: (there are not) many (for me 12*
days) mng no more than (12 days)
ἀναβαίνω- 1-S,Aor,Act,Ind, *I went up (to Jerusalem)*
προσκυνέω- M,N,S,Fut,Act,Ptc, *[for the purpose of] worshiping*

NIV: *You can easily verify that no more than twelve days ago I went up to Jerusalem to worship.*

NAS: *since you can take note of the fact that no more than twelve days ago I went up to Jerusalem to worship.*

Acts 27:17

ἦν ἄραντες βοηθείαις ἐχρῶντο
ὑποζωννύντες τὸ πλοῖον· φοβούμενοί
τε μὴ εἰς τὴν Σύρτιν ἐκπέσωσιν,
χαλάσαντες τὸ σκεῦος, οὕτως
ἐφέροντο.

αἴρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *(which) after taking up/lifting up [BAG:*
Of a boat that is pulled on board]
βοηθεία, ας, ἡ- F,D,P, *an aid, help βοηθείαις ἐχρῶντο prob. a*
nautical t.t. (the bringing of aid for a ship in danger) they
used supports
ὑποζώννυμι- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *undergirding/bracing (the ship)*
placing cables that go around the outside of the hull, and
in the case of merchantmen, under it, to give the ship
greater firmness in a heavy sea
φοβέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, *fearing*
Σύρτις, εως, ἡ- F,A,S, *Syrtis; name of two gulfs along the Libyan*
coast which, because of their shallowness and shifting
sand-banks, were greatly feared by mariners NIV:
Fearing that they would run aground on the sandbars of
Syrtis
ἐκπίπτω- 3-P,Aor,Act,Sub, *drift off course, run aground (on the*
Syrtis), nautical term
χαλάω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *after letting down (the skeuos)*
σκεῦος, ος, τό- N,A,S, *nautical term for a kedge or driving-anchor*
φέρω- 3-P,Imp,Pass,Ind, *(thus) they were carried along*

NIV: *When the men had hoisted it aboard, they passed ropes under the ship itself to hold it together. Fearing that they would run aground on the sandbars of Syrtis, they lowered the sea anchor and let the ship be driven along.*

NAS: *After they had hoisted it up, they used supporting cables in undergirding the ship; and fearing that they might run aground on the shallows of Syrtis, they let down the sea anchor and in this way let themselves be driven along.*

1 Cor 15:37

καὶ ὁ σπείρεις, οὐ τὸ σῶμα τὸ
γενησόμενον σπείρεις ἀλλὰ γυμνὸν
κόκκον εἰ τύχοι σίτου ἢ τίνος τῶν
λοιπῶν·

σπείρω- 2-S,Pres,Act,Ind, *(and that which) you sow*
γίνομαι- N,A,P,Fut,Mid,Ptc, *([it is] not the body) that is to be*
γυμνός, ἡ, ὄν- adj M,A,S, naked, bare
κόκκος, ου, ὁ- M,A,S, *(but you sow a bare) seed*
τυγχάνω- 3-S,Aor,Act,Opt, *εἰ τύχοι as a formula if it should turn*
out that way, perhaps
σίτος, ου, ὁ- M,G,S, *(perhaps) of wheat (or of something else)*

NIV: *When you sow, you do not plant the body that will be, but just a seed, perhaps of wheat or of something else.*

NAS: *and that which you sow, you do not sow the body which is to be, but a bare grain, perhaps of wheat or of something else.*

Heb 3:5

καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ ὡς θεράπων εἰς μαρτύριον τῶν λαληθησομένων,

πιστός, ἡ, ὄν- *adj* M,N,S, being used adverbally: (Moses) was faithful (in all of his house as a servant)
θεράπων, οντος, ὄ- M,N,S, *servant, attendant*
εἰς- here denotes purpose for/as a testimony
λαλέω- N,G,P,Fut,Pass,Ptc, (for a testimony) of those things which were to be spoken

NIV: Moses was faithful as a servant in all God's house, testifying to what would be said in the future.

NAS: Now Moses was faithful in all His house as a servant, for a testimony of those things which were to be spoken later;

Heb 13:17

Πείθεσθε τοῖς ἡγουμένοις ὑμῶν καὶ ὑπείκετε, αὐτοὶ γὰρ ἀγρυπνοῦσιν ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν ὡς λόγον ἀποδώσοντες, ἵνα μετὰ χαρᾶς τοῦτο ποιῶσιν καὶ μὴ στενάζοντες, ἀλυσιτελεῆς γὰρ ὑμῖν τοῦτο.

πείθω- 2-P,Pres,Pass,Imptrv, BAG: to be won over as the result of persuasion: *be persuaded, believe* NIV & NAS: *Obey*
ἡγέομαι- M,D,P,Pres,Mid,Ptc, *the ones who are leading (you)*
ὑπέικω- 2-P,Pres,Act,Imptrv, prim. 'withdraw, give way to', then by fig. extension to yield to someone's authority, *yield, give way, submit*
ἀγρυπνέω- 3-P,Pres,Act,Ind, (for they) are keeping watch, looking after (your souls)
ἀποδίδωμι- M,N,P,Fut,Act,Ptc, λόγον ἀ. lit: *fulfill the word mng give an account*
ποιέω- 3-P,Pres,Act,Sub, (that with joy these things) they might do
NAS: *them so that their work will be a joy*
στενάζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and not) *sigh, groan*
ἀλυσιτελής, ἐς- *adj* N,N,S, (for this [it would be]) *unprofitable (for you)*

NIV: Obey your leaders and submit to their authority. They keep watch over you as men who must give an account. Obey them so that their work will be a joy, not a burden, for that would be of no advantage to you.

NAS: Obey your leaders and submit to them, for they keep watch over your souls as those who will give an account. Let them do this with joy and not with grief, for this would be unprofitable for you.

1 Pet 3:13

Καὶ τίς ὁ κακῶσων ὑμᾶς ἐὰν τοῦ ἀγαθοῦ ζηλωταὶ γένησθε;

κακῶ- M,N,S,Fut,Act,Ptc, (and who [is]) *the one who will harm (you)* NIV: *Who is going to harm you?*
ζηλωτής, οὔ, ὄ- M,N,P, (if) *enthusiastic, zealous, eager (for good)*
γίνομαι- 2-P,Aor,Mid,Sub, *you become, you are*

NIV: Who is going to harm you if you are eager to do good?

NAS: Who is there to harm you if you prove zealous for what is good?

Ambiguous Verse**Romans 8:34**

τίς ὁ κατακρινῶν;

κατακρίνω- GramCord lists this as M,N,S,Pres,Act,Ptc, *Mounce lists this as a Fut,Act,Ptc, (the one who) condemns? Word Biblical Commentary notes: ". . . the verb could be punctuated either as a present or a future; but it is almost certainly eschatological in intent . . ."*

NIV: Who is he that condemns? NAS: who is the one who condemns?